

I.

Когда художникъ «Фьяметты» возьмется за рассказы, которыми потѣшалъ встарь неаполитанскіе кружки, онъ отнесется къ нимъ съ пріемами изощреннаго психологическаго анализа, съ знакомымъ намъ вкусомъ къ витіеватости и тѣмъ тонкимъ чутьемъ къ разнообразію жизненныхъ типовъ, которое до сихъ поръ заслонялось отъ насъ исключительностью его литературныхъ сюжетовъ. Въ ихъ центрѣ стояла Фьяметта, разработывались лишь двѣ темы, упоенія и отчаянія, но уже въ характерѣ Гризевды, съ ея сдержанной страстностью и наивнымъ лукавствомъ отказовъ и обѣщаній, многое подмѣчено объективно, внѣ сферы личныхъ воспоминаній, а своеобразный типъ Пандара можетъ потягаться съ лучшими въ Декамеронѣ. И тотъ и другой располагаютъ васъ къ смѣху, котораго не слышно было въ слѣдующихъ произведеніяхъ Боккаччо, написанныхъ въ маніи удрученности и дантовскихъ увлеченій; когда онъ освободится отъ нихъ, смѣхъ раздается снова, здоровый смѣхъ, забирающій всего человѣка, не завязтый ни предубѣжденіемъ, ни злобой; сатира типовъ и общественныхъ порядковъ получалась, какъ выводъ, не навязанный авторомъ; это не точка отправления Декамерона, какъ не было ея и въ цѣляхъ старофранцузскихъ фабліод: ихъ назначеніе—развлечь и потѣшить:

Nes a ceux qui sont plein d'ire
Si lor fait il grand alegance

Et oublier duel et pesance
Et mauvaistié et pensement ¹⁾.

Боккаччо также желаетъ доставить своимъ слушательницамъ утѣшеніе и удовольствіе, но вмѣстѣ и совѣтъ, чего слѣдуетъ избѣгать и къ чему стремиться ²⁾. Странно сказать, но именно эта учительная сторона дѣла и явилась роковой для его репутаціи.

Всѣ эти качества психолога-наблюдателя, веселаго рассказчика и сознательнаго стилиста сказались въ ста новеллахъ Декамерона далеко не равномерно: это точно салонъ художника, гдѣ прелестные жанры чередуются съ набросками и этюды съ натуры стоятъ рядомъ съ торжественными академическими полотнами, оконченными до зализанности. Рамка рассказовъ уже знакома намъ изъ Филоколо и Амето: общество мужчинъ и дамъ, сошедшееся для веселыхъ, но и серьезныхъ бесѣдъ въ роскошныхъ неаполитанскихъ садахъ, либо въ тосканской кампаньѣ; только въ Декамеронѣ оно помѣщено вблизи зараженнаго чумой города, гдѣ люди умираютъ сотнями, гдѣ страхъ и отчаяніе и судорожная любовь къ жизни разнуздали среди здоровыхъ всѣ силы эгоизма: больные и умирающіе заброшены, живые бѣгутъ отъ заразы, неминуемость смерти порождаетъ панику; сколько здоровыхъ людей еще «утромъ обѣдали съ родными, товарищами и друзьями, а на слѣдующій вечеръ ужинали со своими предками на томъ свѣтѣ!» ³⁾. Мессеръ Чино и его жена заболѣли въ своемъ подгородномъ помѣстьѣ, рассказываетъ Донато Веллуті; рѣшили отправиться въ городъ, ее несли на носилкахъ, онъ поѣхалъ верхомъ; здѣсь братья жены побудили его написать духовную. Я былъ у нихъ, когда они уѣхали, пошелъ въ Borgo San Sepolcro посѣтить могилу Бернардо Марсили, скончавшагося въ должности пріора въ зданіи думы. Возвращаюсь, когда у входа въ переулокъ со

1) Montaiglon et Raynaud, Recueil général et complet des fabliaux des XIII et XIV siècles VI, 68.

2) Декамеронъ, Введеніе, перев. I, стр. 2, 8.

3) Декамеронъ, Вступленіе, пер. I, стр. 12.

мною повстрѣчалось двое. Мадонна Лиза умерла, говоритъ одинъ; Чино скончался въ Olmo da San Gaggio, возвращаясь верхомъ, говоритъ другой. Я велѣлъ ихъ похоронить ¹⁾.

Съ паникой явились суевѣрные «страхи и фантазіи» ²⁾; Боккаччо не было во Флоренціи въ 1348 году, но ему рассказывали, что многіе изъ пораженныхъ язвой, кончаясь, называли по имени одного или нѣсколькихъ пріятелей: Приди такой-то и такой-то!—и тѣ умирали въ томъ самомъ порядкѣ, въ какомъ были названы ³⁾. — Здоровые, которымъ не удалось бѣжать, предаются разгулу, хотятъ забыться, вырвать у жизни все, что она еще можетъ дать; иные запираются отъ всѣхъ и живутъ кружками, употребляя съ большою умѣренностью изысканнѣйшую пищу и лучшія вина, избѣгая всякаго излишества, проводя время среди музыки и удовольствій; были и такіе, которые считали за лучшее вести умѣренную жизнь и не запирались, а гулять, держа въ рукахъ, кто цвѣты, кто пахучія травы, кто какое другое душистое вещество, которое часто обоняли, полагая полезнымъ освѣжать мозгъ такими ароматами ⁴⁾. Эти профилактическія мѣры указываютъ на безсиліе медицины; недаромъ встрѣчались врачи, которые, разувѣрившись въ своемъ искусствѣ, возвращали по смерти больного полученныя ими деньги ⁵⁾. Два анонимныхъ итальянскихъ сонета ограничиваются практическими указаніями: избѣгать излишества, не ѣсть, когда нѣтъ охоты, хорошо прожевывать пищу и лишь хорошо свареную, пить часто, но понемногу, не спать въ полдень, сторониться толпы, беречься меланхоліи, душевнаго расстройства и усталости ⁶⁾. Совѣты противъ чумы, рекомендованныя, по пред-

1) I. Del Lungo, La donna fiorentina nei primi secoli del comune, изъ Rassegna Nazionale v. XXV, fasc. 16, Maggio, 1887, стр. 36—7.

2) Декамеронъ, Вступленіе, пер. I, стр. 6.

3) Com. sopra la Comm. II, 19.

4) Декамеронъ, Вступленіе, перев. стр. 7—8.

5) Matteo Villani, l. I, c. 2.

6) La pestilenza del 1348. Rime antiche. Firenze 1884 (ed. Morpurgo). Сл. гигиеническіе совѣты противъ чумы Giovanni Morelli у Perrens, Hist. de Florence, IV, стр. 520—1.

ложенію Филиппа **Валуа**, парижскимъ медицинскимъ факультетомъ, отличаются тѣмъ-же предохранительнымъ характеромъ: чистый воздухъ, удаленіе отъ болотъ, низкихъ мѣстъ и кладбищъ, окуриваніе, опрыскиваніе жилья водою и уксуомъ; изысканная, сочная пища: молодые кролики, каплуны, куропатки, фазаны, кушанья, приправленные ароматическими пряностями, нѣжная, удобоваримая рыба и плоды съ пріятной кислотой. Надо остерегаться крѣпкихъ винъ, полезны частыя кровопусканія, банки, слабительныя; необходимо избѣгать сильныхъ ощущеній радости, печали, надежды, любви; если при всемъ этомъ принимать драгоцѣнную микстуру, составленную изъ самыхъ тонкихъ и рѣдкихъ снадобій, то можно ручаться за здоровье богатыхъ людей; что до бѣдныхъ, то имъ рекомендуется молиться Богу, да спасетъ онъ ихъ отъ смерти и напасти, какъ и у Боккаччо деревенскіе жители оказываются обездоленнѣе горожанъ.

Среди общаго смятенія раздавались голоса, взывавшіе къ покаянію, какъ Петрарка ¹⁾, къ спокойствію и самообладанію, какъ Пуччи въ своемъ *Sermintese* ²⁾. Отъ смерти не уйти, устройте душу, говорилъ онъ, возвратите неправедно отнятое, примиритесь другъ съ другомъ — вотъ лучшее средство, чтобы престагъ Божій гнѣвъ; искусственныя снадобья бесполезны. Что же дѣлаютъ флорентійцы? Въ былое время больного посѣщали любовно, и многимъ было оттого лучше, теперь братъ оставляетъ брата, отецъ сына въ боязни заразы, и многіе умираютъ отъ недостатка совѣта и помощи; вѣдь не слѣдовало бы покидать даже сарацинъ, евреевъ, отверженныхъ. Вы, медики, священники, монахи, навѣщайте сострадательно тѣхъ, кто о томъ васъ проситъ; взирайте на свою душу, не на барышъ; вы-же, родные, сосѣди, товарищи, не бойтесь ободрить сѣтующаго, можете быть, и спасете его или утѣшите при смерти; а онъ, чай, отчая-

1) Petr. Epist. poet. I, 14 и Canz. Io vo pensando.

2) La pestilenza del 1348, l. c.

вается, не получая утѣшенія. А выходитъ такъ, что сосѣдъ говоритъ: онъ не навѣстилъ меня, когда мнѣ было тяжело, не пойду и я; такъ и покидаютъ друга. Глупо бояться заразы, ибо по Божію изволенію она явится, еслибы больной и не дохнулъ на тебя.—И серминтеза кончается увѣщаніемъ: позаботиться во время о духовной, вѣдь смерть посѣтила и Цезаря и другихъ великихъ людей; не забыть о бѣдныхъ, напутствовать къ могилѣ усопшихъ и покаяться.

Разскащики и разскащцы Декамерона слѣдуютъ примѣру многихъ, выселяясь изъ пораженнаго чумою города, и Боккаччо начинаетъ свою книгу классическимъ по своей картинности и размѣренной торжественности описаніемъ Черной смерти. Было выражено мнѣніе, что онъ вдохновился въ этомъ случаѣ аналогическимъ описаніемъ другого мора у Лукреція ¹⁾, который, подобно Даніэлю Дефоу, не видѣлъ его лично, а пересказалъ видѣнное Фукидидомъ. Ни Боккаччо, ни Петрарка не знали Лукреція, но имъ извѣстно было его описаніе чумы изъ выписокъ у Макробія ²⁾. Можетъ быть, и слѣдуетъ допустить для Боккаччо вліяніе извѣстнаго литературнаго образца, но вліяніе свободное, не стѣснявшее его наблюдательности, точность которой въ описаніи признаковъ болѣзни и ея вліянія на нравственную растерянность общества подтверждается современными ему памятниками, гѣтописями двухъ Виллани, Буччо да Раналло, «сѣтованіемъ» Антоніо Пуччи и др. О томъ, что страхъ болѣзни, сообщавшейся отъ одного прикосновенія, заставлялъ забывать самыя естественныя чувства и семейныя узы, что родители бѣгали отъ зараженныхъ дѣтей и наоборотъ, о томъ рассказываетъ Маттео Виллани ³⁾; онъ-же говоритъ и о безнравственности, какъ слѣдствіи прекратившагося мора, тогда какъ память о Божьей карѣ должна была бы развить въ людяхъ добродѣтель и милосердіе. Вышло наоборотъ: людей осталось мало въ живыхъ, они разбогатѣли наслѣдствами

1) De Natura Deorum, l. VI.

2) De Nolhac, Pétrarque et l'humanisme, стр. 134.

3) l. I, cc. 2—5.

и, забывъ все прошлое, точно его и не было, предались самой развратной и беспорядочной жизни, тунеядству и чревоугодію, пирамъ, тавернѣ и игрѣ. Сладострастіе не знало узды, явились невиданные, странные костюмы, нечестные обычаи, даже утварь преобразили на новый ладъ. Простой народъ, вслѣдствіе общаго изобилія, не хотѣлъ отдаваться обычнымъ занятіямъ, притязалъ лишь на изысканную пищу; браки устраивались по желанію, служанки и женщины изъ черни рядились въ роскошныя и дорогие платья именитыхъ дамъ, унесенныхъ смертью. Такъ почти весь нашъ городъ (Флоренція) неудержно увлекся къ безнравственной жизни; въ другихъ городахъ и областяхъ міра было и того хуже.

Разсказъ Буччо да Равалло о чумѣ въ Аквилѣ дополняетъ новыми чертами флорентійскіе. Когда смертность объявилась, всѣ пустились писать духовныя, у нотариусовъ и судей отъ народа не было отбоя, и они безстыдно поднимали цѣну; наемные свидѣтели спрашивали, не входя, готово-ли завѣщаніе; когда имъ говорили, что еще нѣтъ, они поспѣшно удалялись, если да, то подписывали его, боясь заглянуть въ двери. Случалось, что завѣщанія, составленныя дня три тому назадъ, оказывались уже недѣйствительными, общее ожиданіе смерти не побуждало родственниковъ вліять на волю завѣщателя, отчего впоследствии пошли жалобы и дразги. Все, что имѣло какое-либо отношеніе къ недугу, быстро возросло въ цѣнѣ: лѣкарства, куры — пища больныхъ; сидѣлки требовали три золотыхъ за сутки; воскъ на столько вздорожалъ, что пришлось запретить провозить покойниковъ изъ бѣдныхъ съ восковыми свѣчами, какъ вообще сокращена была похоронная обрядность: по умершимъ перестали звонить, чтобы не нагонять страха, способствовавшаго заболѣванію; въ былое время на похороны приглашали жителей мѣстности, покойника несли въ церковь, совершали торжественное служеніе; теперь обо всемъ этомъ забыли. — Боккаччо отмѣтилъ эту подробность. — Когда миновала чума, унесшая, какъ говорятъ, двѣ трети населенія, началась пора расточительности. Богатства, нако-

пленныя случайно, не цѣнились, продавали за треть стоимости; много пришлось тогда на долю церквей и монастырей. Чувственность, долго сдержанная страхомъ, не знала теперь удержа: женились повально, старые и молодые, монахи и инокини, въ любое время, не дожидаясь положеннаго для благословенія брачующихся воскресеня; девяностолѣтній старикъ бралъ за себя дѣвочку. Жилось на пропалую, о цѣнѣ не спрашивали, рынокъ былъ переполненъ всякой живностью, поднялся спросъ на предметы роскоши, какъ прежде на лѣкарства. Народу поубавилось, за то возрасло любостяжаніе: стали жениться на деньгахъ, насильно увозя богатыхъ невѣстъ¹⁾.

Таковы впечатлѣнія мѣстныхъ лѣтописцевъ; Боккаччьо стоило только раскрыть глаза, чтобы увидѣть то-же самое, и болѣе, потому что его психологическій тактъ былъ шире. Виллани и Буччьо противопоставляютъ страхъ смерти и обуявшее всѣхъ отчаяніе жизнерадостной чувственности, разыгравшейся по прекращеніи чумы; у Боккаччьо они являются выраженіемъ одного и того же психологическаго момента, что совершенно въ природѣ вещей. Напомнимъ лишь рассказъ отца Пафнутія о Черной смерти на Руси: одни предавались покаянію, уходили въ монастыри, другіе забывались въ неистовомъ пьянствѣ, ибо меду покинуто было много, ризы и всякое богатство лежало безъ призранія. Случалось, что одинъ изъ пьющихъ умиралъ, его запикивали подъ лавку, и продолжали пить.—Близость смерти поднимаетъ въ здоровомъ организмѣ силу жизненности, героизмъ воли или животный инстинктъ, смотря по настроенію. Чѣмъ мрачнѣе выступаютъ образы разрушенія; тѣмъ ярче освѣщаются крайности: веселая, иногда гривуазная новелла ближе къ жизни, чѣмъ степенная, учительная повѣсть. Такъ извиняетъ Боккаччьо содержаніе своихъ рассказовъ: они вызваны временемъ, впоследствии и слушатели и рассказчики устыдились бы ихъ, «ибо границы дозволен-

1) Boetio di Rainaldo di Poppleto Aquilano, Delle cose dell' Aquila, у Muratori, Antiquitates Italicae, t VI, строфа 769 и слѣд., стр. 640 и слѣд.

ныхъ удовольствій нынѣ болѣе стѣснены, чѣмъ въ ту пору, когда въ силу указанныхъ причинъ онѣ были свободнѣйшими»¹⁾. Діонео хочетъ забыться: онъ оставилъ свои мысли за воротами города и приглашаетъ своихъ путниковъ веселиться, хохотать и пѣть вмѣстѣ съ нимъ, либо дать ему вернуться къ его мыслямъ, въ постигнутый бѣдствіями городъ²⁾. Когда въ концѣ VI-го дня³⁾ въ обществѣ послышались голоса противъ предложеннаго имъ, нѣсколько свободаго сюжета бесѣдъ, онъ горячится: «время у насъ такое, говоритъ онъ, что если только мужчины и женщины будутъ сторониться отъ безчестныхъ дѣяній, всякія бесѣды имъ дозволены. Развѣ вы не знаете, что по злополучію этого времени судьи покинули свои суды, законы, какъ божескіе, такъ и человѣческіе, безмолвствуютъ, и каждому предоставленъ широкій произволь въ цѣляхъ сохраненія жизни? Поэтому, если въ бесѣдахъ ваша честность очутится въ нѣсколько болѣе свободныхъ границахъ, то не затѣмъ, чтобы воспослѣдовало отъ того что-либо непристойное въ поступкахъ, а дабы доставить удовольствіе вамъ и другимъ». И онъ самъ потѣшаетъ всѣхъ, хохочетъ и юродствуетъ, пусть полюбятъ его, каковъ онъ есть⁴⁾, заводитъ пѣсни, которыя нельзя допѣть, и вершаетъ комическій, въ своей откровенности, споръ между Личиской и Пандаромъ, ибо онъ — ему по праву⁵⁾. Его просьба — предоставить ему быть послѣднимъ въ числѣ разскащиковъ каждаго дня, тотчасъ-же уважена, потому что онъ добивается того «единственно съ цѣлью развеселить общество, еслибъ оно устало отъ разсужденій, какой нибудь смѣхотворной новеллой»⁶⁾. Его звонкій смѣхъ, вѣнчающій день, это — страстный Memento vitae, перчатка, брошенная Memento

1) Декамеронъ, Вступленіе, стр. 12—13 перев.

2) I. с. I, стр. 18. Сл. ib. стр. 44 (вступленіе въ Дек. I, 4) и 408 (вступленіе въ Дек. V, 10).

3) II, стр. 37 перев.

4) Дек. IX, 10 въ началѣ.

5) Дек. VI день, вступленіе.

6) Дек. I день въ концѣ = I, стр. 69 перевода.

шогі. Только въ десятомъ днѣ Діонео измѣняетъ себѣ: впрочемъ и весь день посвященъ серьезнымъ подвигамъ великодушія и самоотверженности, нѣтъ ни одной новеллы нескромнаго содержания, и самъ Діонео выводитъ передъ нами образъ страдальцы Гризельды. Это не въ его вкусахъ, они принесены въ жертву художественному плану Декамерона: какъ онъ начался среди ужасовъ чумы, такъ пестрая волна его рассказовъ, съ ихъ горемъ и радостями и жизненною борьбой и непорѣшенными вопросами доли вбѣгаетъ въ мирную пристань, и комедія жизни разрѣшается торжественно-смиряющей мелодіей долга. Но Діонео и тутъ вѣренъ себѣ, испытанія Гризельды вызываютъ у него неслестное пожеланіе ея мужу: онъ стоитъ того, чтобы напасть на такую женщину, которая, будучи выгнана имъ изъ дома въ одной сорочкѣ, проучила бы его, заработавъ себѣ на хорошее платье!

При оцѣнкѣ Декамерона нельзя не подчеркнуть особо художественной стороны его плава. Боккаччо схватилъ живую, психологически-вѣрную черту явленій чумы, страсть жизни у порога смерти. Его Декамеронъ—это «пиръ во время чумы», точно иллюстрація къ извѣстной фрескѣ пизанскаго Camposanto: путники верхомъ, отворачиваются отъ труповъ, разлагающихся въ гробахъ, тогда какъ на заднемъ планѣ пейзажа, подъ сѣнью деревьевъ, общество молодыхъ людей и дамъ пируетъ беззаботно, ослѣненное незримымъ крыломъ ангела смерти. Намъ слышится веселый говоръ Діонео; «тамъ слышно пѣніе птичекъ, виднѣются зеленѣющіе холмы и долины, поля, на которыхъ жатва волнуется, чѣ море, тысячи породъ деревьевъ и небо болѣе открытое, которое хотя и гнѣвается на насъ, тѣмъ не менѣе не скрываетъ отъ насъ своей вѣчной красоты; все это гораздо болѣе прекрасно на видъ, чѣмъ пустыя стѣны нашего города»¹⁾.—Этотъ психическій моментъ, подсказанной жизнью массы, Боккаччо развилъ сознательно, какъ художественную противоположность: онъ знаетъ, что его читатели найдутъ тягостнымъ и грустнымъ его вступленіе къ Дека-

1) Дек. Вступленіе = перев. I, стр. 15.

мерону, «ибо такимъ именно является, начертанное въ челѣ его печальное воспоминаніе о прошлой чумной смертности, скорбной для всѣхъ, кто ее видѣлъ или иначе позналъ. Я не хочу этимъ отвратить васъ отъ дальнѣйшаго чтенія, какъ будто и далѣе вамъ предстоитъ идти среди стѣнаній и слезъ: ужасное начало будетъ вамъ тѣмъ-же, чѣмъ для путниковъ неприступная, крутая гора, за которой лежитъ прекрасная, чудная поляна, тѣмъ болѣе нравящаяся имъ, чѣмъ болѣе было труда при восхожденіи и спускѣ. Какъ за крайнею радостью слѣдуетъ печаль, такъ бѣдствія кончаются съ наступленіемъ веселья: за краткой грустью (говорю: краткой, ибо она содержится въ немногихъ словахъ) послѣдуютъ вскорѣ утѣха и удовольствіе, которыя я вамъ напередъ обѣщаль и которыхъ, послѣ такого начала, никто бы и не ожидалъ, еслибъ его не предупредили. Сказать правду: еслибы я могъ достойнымъ образомъ повести васъ къ желаемой мною цѣли инымъ путемъ, а не столь крутой тропею, я охотно такъ бы и сдѣлалъ; но такъ какъ нельзя было, не касаясь того воспоминанія, объяснить причину, почему именно приключились событія, о которыхъ вы прочтете далѣе, я принимаюсь писать, какъ бы побуждаемый необходимостью»¹⁾.

Разумѣется необходимость, навѣянная художественными требованіями, ибо въ волѣ Боккаччо было указать и другую причину, по которой приключились тѣ событія, то есть, собралось для бесѣды общество Декамерона. Если даже допустить, что Боккаччо могъ имѣть въ виду кружокъ людей, дѣйствительно бѣжавшихъ отъ чумы и коротавшихъ время въ какой нибудь виллѣ въ окрестностяхъ Флоренціи, то и въ такомъ случаѣ художественный замыселъ автора остается въ силѣ: онъ не удалилъ факта, а подчеркнул его, не заботясь о нравственной сторонѣ дѣла и, очевидно, не предвидя упрековъ, которые и явились. Противоположность смерти и разгула могла быть подсказана жизнью, говорили иные, но во власти художника было помирить

1) Дек. Вступленіе = перев. I, стр. 5—6.

ихъ вопіюція протирѣчія проявленіемъ гуманности, поднимающей челоуѣка надъ животнымъ оберегомъ своего я. Другими словаки отъ раскащиковъ Боккаччо ожидали самоотреченія, которое обратило бы Декамеронъ въ синодикъ. Но Боккаччо и не думаетъ изображать героевъ альтруизма: его раскащики и раскащницы одни изъ многихъ, они не бросились бы въ объятія прокаженного, какъ св. Францискъ; они эгоистично-гуманны, полны симпатій ко всему хорошему, любятъ жизнь; по своему, они даже героичны; ихъ настроеніе — жизнерадостное ожиданіе смерти: Пампинея увлекаетъ всѣхъ предложеніемъ удалиться изъ города, чтобы на сторонѣ поискать развлеченій, пока выяснится, какой оборотъ приметъ чума — «если только смерть не настигнетъ насъ ранѣе», прибавляетъ она спокойно ¹⁾. Кто повстрѣчался бы съ ними, когда они гуляютъ, увѣнчанные дубовыми листьями, съ цвѣтами и пахучими травами въ рукахъ, сказалъ бы, «что смерть ихъ не побѣдитъ, либо сразитъ ихъ веселыми» ²⁾.

И вотъ, сговорившись между собой при случайной встрѣчѣ въ Санта Марія Новелла, раскащики Декамерона отправляются въ путь. Ихъ десятеро; въ теченіи десяти дней, съ перерывами, они потѣшаются бесѣдой, при чемъ каждый рассказываетъ по новеллѣ: оттуда греческое, неправильное въ фонетическомъ смыслѣ, названіе Декамеронъ (мы ожидали бы: Дехимеронъ), съ значеніемъ Десятидневника.

Самая затѣя бесѣды взята изъ жизни: рассказы были обычной принадлежностью итальянскихъ посидѣлокъ. Соберутся вечеромъ, писалъ въ XVI вѣкѣ Андрей Кальмо, играютъ въ разныя игры, а затѣмъ рассказываютъ, кто народныя сказки, кто посмышленнѣе, книжныя исторіи: объ Отинелло и Джуліи, о Гвискардѣ и Гисмондѣ, о преніи Поста съ Масляницей и т. д. ³⁾.

Оставалось создать общество Декамерона. Въ обществѣ семь

1) Дек. Вступленіе = перев. I, стр. 16.

2) Дек. введеніе къ IX дню = перев. II, стр. 191—2.

3) Andrea Calmo, Lettere, ed. Rossi, стр. 346—7.

дамь, отъ 18-лѣтняго до 28-лѣтняго возраста, и трое мужчинъ, изъ которыхъ самому юному не меньше 25-и лѣтъ. Имена первыхъ — вымышленныя: Боккаччо не хочетъ называть ихъ настоящими, потому что характеръ нѣкоторыхъ разсказовъ, объясняемый обстоятельствами, могъ бы дать поводъ къ нареканію¹⁾. Очень вѣроятно, что какія-нибудь флорентійскія красавицы дали ему черты для изображенія нѣкоторыхъ собесѣдницъ; такъ въ *Ameto* и *Amorosa Visione* флорентійскія дамы являлись подъ покровомъ аллюзій и аллегорій. Приемъ не новый, и мы не прочь повѣрить Боккаччо, когда дѣло идетъ о Филоменѣ и Лауреттѣ, Неффилѣ и Елизѣ; но Фьямметта и Пампинья принадлежатъ неаполитанскимъ воспоминаніямъ, Емилія фантазмагоріи *Ameto*, Тезейдѣ и, можетъ быть, также сердечной біографіи поэта — а между тѣмъ оказывается, что всѣ участницы бесѣдъ связаны другъ съ другомъ дружбой и сосѣдствомъ, либо родствомъ²⁾. Боккаччо, очевидно, отводитъ намъ глаза, какъ и увѣреніямъ, что назоветъ своихъ разсказщицъ «именами, отвѣчающими всецѣло или отчасти ихъ качествамъ»³⁾. Что бы означала Лауретта? Пампинья, можетъ быть, ни что иное, какъ параллель къ Памфило: южно-итальянское *Rampino*. Относительно мужчинъ нѣтъ замѣчанія, что и здѣсь мы имѣемъ дѣло съ кличками: имена Памфило, Филострато, Діонео слишкомъ хорошо намъ извѣстны, это прозвища самого Боккаччо, показатели его разновременныхъ настроеній. Это ихъ отличіе удержано и въ *Декамеронѣ*, по крайней мѣрѣ во второй его части⁴⁾, и мы не можемъ дать особаго, реальнаго значенія тому заявленію, что нѣкоторые изъ юношей оказываются въ родствѣ съ тою или другою изъ разсказщицъ, либо пылаютъ къ одной изъ нихъ⁵⁾.

Всѣ эти соображенія указываютъ на границы, въ кото-

1) Дек. Вступленіе = перев. I, стр. 12—13.

2) I. с. стр. 12.

3) I. с. стр. 13.

4) Ся. выше стр. 391 слѣд.

5) Дек. Вступленіе, = перев. I, стр. 17.

рыхъ должна держаться всякая попытка раздѣльно характеризовать собесѣдниковъ Декамерона: біографическій элементъ смѣшанъ въ нихъ съ типическимъ, первый либо разбитъ, какъ въ трехъ разскащикахъ, или неуслѣдимъ, какъ въ Пампинеѣ, второй производитъ впечатленіе хорошенькихъ силуэтовъ, сѣрыхъ по сѣрому фону. Если вспомнить пестрое общество, собравшееся въ гостинницѣ the Tabard въ прологѣ къ Кэнтерберійскимъ разсказамъ Чосера, контрастъ получится полный: тамъ все ярко, краски рѣжутъ глаза, нѣтъ разскащика, который не былъ бы оригиналомъ, всѣ лица выступаютъ съ рельефомъ каррикатуры. Они представители разныхъ сословій и соціальныхъ положеній, случайно встрѣтившіеся на большой дорогѣ; собесѣдники Боккаччо принадлежатъ одному и тому же обществу, равны по образовательному цензу, атмосфера салона провожаетъ ихъ и въ деревню. Они—культурные люди, и природой любятъ, какъ горожане; Нери дельи Уберти ищетъ уединенія на своей виллѣ въ Каstellамаре, но это уединеніе культурное: король Карлъ явившись къ нему отдохнуть, ужинаетъ у него по просту, но роскошно, любитъ дочерями хозяина, когда, полуобнаженные, они ловятъ рыбу—и восхищенъ уединеннымъ мѣстомъ¹⁾. Прогулка въ долину Дамъ въ концѣ VI-го дня Декамерона показываетъ, что и настроеніе его разскащиковъ того же рода; и въ поэзіи у нихъ изощренные вкусы: они любятъ романтическія темы²⁾, предоставляя народную пѣсню Діонео и народнымъ героинямъ новеллъ³⁾. Характеризовать отдѣльныя особи изъ такой равной по развитію среды нельзя было рѣзкими чертами Чосера; къ собесѣдникамъ Боккаччо надо приглядѣться, иначе получится тусклое, сбивчивое впечатлѣніе. Выборъ по-

1) Дек. X, 6.

2) Дек. III въ концѣ = пер. I, стр. 268; VII, въ концѣ = пер. II, стр. 102.

3) IV, 5 = пер. I, стр. 314; VIII, стр. 2 = пер. II, стр. 109. Нѣкоторыя изъ народныхъ пѣсенокъ, упоминаемыхъ Боккаччо, напечатаны у Carducci, *Cantilene e ballate*, МЛ: XXXVIII и XXXIX (стр. 342—4) и въ *Canzonette antiche ed. Alvisi* (Firenze 1884). p. 16—34.

веллѣ, которыя рассказываетъ то или другое лицо, почти не служить къ ихъ характеристикѣ: всѣ рассказываютъ разное, одинъ лишь Діонео послѣдовательнѣе другихъ; то-же можно замѣтить о лирическихъ пьесахъ, которыя поются однимъ изъ участниковъ бесѣдъ въ заключеніи каждаго дня; и вмѣстѣ съ тѣмъ повсюду разсѣяны тонкія черты, слагающіеся, если и не всегда, въ опредѣленные психическіе образы ¹⁾.

Съ рассказчиками и ихъ автобіографическимъ содержаніемъ мы знакомы. Они помогли намъ разобраться въ хронологіи Декамерона ²⁾; намъ остается досказать о нихъ нѣсколько словъ, чтобы дать имъ мѣсто въ ряду другихъ портретовъ.

Ярче всѣхъ вышелъ Діонео: онъ естественнѣе другихъ, въ немъ больше природы и темперамента. Его жизнерадостность и видимо легкое отношеніе къ жизни не исключаетъ серьезности; онъ простъ и безъ претензій, ломаетъ изъ себя простака сознательно и не безъ ироніи; онъ любитъ гривуазный анекдотъ, отъ котораго краснѣютъ дамы, надъ которыми хохочутъ, понявъ его болѣе, чѣмъ, будто бы, желалъ того рассказчикъ ³⁾; играетъ на лютнѣ, знаетъ много пѣсенъ, фривольныхъ ⁴⁾ и трогательныхъ ⁵⁾ и способенъ влюбиться и страдать ⁶⁾. Въ немъ есть черты Пандара, чувственно-веселаго Боккаччо первой неаполитанской поры, которымъ могла увлечься Фьямметта, котораго Адіона хотѣла преобразить въ умѣреннаго и порядочнаго человѣка. Мы знаемъ, какъ онъ впоследствии преобразился: Филострато-Троилъ юношескаго ро-

1) Попытку характеризовать собесѣдниковъ Декамерона сдѣлалъ Albertazzi, i novellatori e le novellatrici del Decamerone. Статья эта, любезно доставленная мнѣ авторомъ, напечатана была въ Rassegna Emiliana v. II, fasc. III и недавно въ небольшомъ сборникѣ этюдовъ Albertazzi, Parvenze e Sembianze (Bologna 1892).

2) Сл. выше стр. 390 слѣд.

3) Дек. IX, 10 = пер. II, стр. 239.

4) Дек. V въ концѣ = пер. I, стр. 416.

5) Дек. III и VII въ концѣ.

6) Сл. его пѣсню въ концѣ V дня.

мана, ревнующій и тоскующій, очутился собесѣдникомъ Декамерона, гдѣ въ концѣ третьей книги онъ нѣсколько позируетъ въ роли безнадежно влюбленнаго, сурово настроеннаго къ однимъ лишь печальнымъ впечатлѣніямъ, меланхолическаго Джека. Памфило — послѣдняя фармація Боккаччо: онъ и старше и разсудочнѣе своихъ сверстниковъ, полонъ изящной важности и учительности, и хотя сбивается нерѣдко на нескромный разсказъ, любитъ спокойно и нѣсколько отвлеченно. Ему принадлежитъ новелла о Чимоне и воспитательной силѣ любви, «которую многіе осуждали и поносятъ крайне несправедливо, сами не зная, что говорятъ»¹⁾. Если Боккаччо-Діонео затѣялъ потѣшныя бесѣды Декамерона, то Боккаччо-Памфило наложилъ на него ту печать серьезности и вдумчивости, которую слишкомъ часто забываютъ при его оцѣнкѣ.

Фьямметта Декамерона получаетъ значеніе лишь на почвѣ біографіи поэта, въ отношеніи къ его представителямъ: Діонео, Филострато, Памфило. Перваго она видимо балуетъ, снисходитъ къ его повѣсничанью и поетъ съ нимъ о мессерѣ Гвильельмо и о дамѣ дель Верджу²⁾, пѣсню о трагической любви, навѣянную хорошенькой французской поэмой о *Chatelaine de Vergi*; либо объ Арчитѣ и Палемонѣ³⁾. Печальный Филострато вызываетъ ее первую на грустную новеллу о Гисмондѣ; онъ-же вѣнчаетъ ее на царство, ибо она вознаградитъ общество за горестныя впечатлѣнія возбужденныхъ имъ разсказовъ — и она велитъ разсказывать о любви, полной препятствій, но увѣнчанной счастьемъ, и первому на очереди бесѣдъ быть — Памфило. Всѣ эти сочетанія показались бы намъ случайными, если бы біографія и сочиненія Боккаччо не вносили въ нихъ живой смыслъ. Въ той и въ другихъ находятъ себѣ объясненія и нѣкоторые другія подробности: какъ въ Филоколо Фьямметта рѣшала, что изъ двухъ женщинъ,

1) Дек. V, 1 = пер. I, стр. 349.

2) Дек. III въ концѣ = пер. I, стр. 268.

3) Дек. VII, въ концѣ = пер. I, 102.

одинаково правящихся, мужчинѣ слѣдуетъ предпочесть ту, которая выше его по роду и состоянію ¹⁾, такъ и въ Декамеронѣ большимъ благоразуміемъ является въ мужчинѣ «всегда искать любви женщины болѣе родовитой, чѣмъ онъ» ²⁾. Рассказывая потѣшную новеллу о Каландрино, Фьяметта откровенно входитъ въ интересы общества, собравшагося съ тѣмъ, чтобъ веселиться ³⁾, и вмѣстѣ съ тѣмъ она любитъ пораздуматься и поразобраться въ вопросахъ, но въ мѣру; «прекрасныя дамы, говоритъ она, приступая къ одному разсказу ⁴⁾, я всегда была того мнѣнія, что въ такихъ обществахъ, какъ наше, слѣдуетъ разсказывать пространно ⁵⁾, дабы излишняя краткость не подавала другимъ повода къ спорамъ о значеніи разсказаннаго. Это дѣло болѣе приличное въ школахъ, среди учащихся, чѣмъ между нами, которыхъ едва хватаетъ на прялку и веретено». Мы встрѣтили ту-же точку зрѣнія въ Филоколо, гдѣ Фьяметта общается вершать любовные вопросы легко, не углубляясь въ ихъ суть и прося избѣгать тонкостей, потому что, утруждая умъ, онѣ не приносятъ удовольствія ⁶⁾.

Другія собесѣдницы Фьяметты характеризованы двумя-тремя случайными чертами, но болѣе обще; правда, біографія поэта не подсказываетъ здѣсь ничего реального, что-бы наполнило кровью ихъ блѣдные образы. Пампиня старше всѣхъ и всѣхъ разсудительнѣе; ей принадлежитъ замыселъ удалиться изъ чумнаго города, пріобщивъ себѣ въ спутники Діонео, Филострато и Памфило, и проводить время не въ игрѣ и другихъ забавахъ, а въ бесѣдахъ, въ которыхъ ее, очевидно, привлекаетъ элементъ учительности и размышленія: она охотно впадаетъ въ общія мѣста, часто увлекается въ сторону, наставляетъ.—

1) Сл. выше стр. 167.

2) Дек. I, 5 = пер. I, стр. 48.

3) Дек. IX, 5 = пер. II, 210.

4) Дек. X, 6 = пер. II, 270.

5) Женщинамъ это нравится, сл. De Clar. Mulier. введене.

6) Сл. выше стр. 161.

Филомена красивая, разумная дѣвушка: она первая догадывается, что имъ безъ соупутствія мужчинъ не обойтись, и когда Неифила выражаетъ опасеніе, какъ бы о томъ не заговорили криво, смѣло отвѣчаетъ: Лишь бы жить честно и не было у меня угрызений совѣсти, а тамъ пусть говорятъ противное, Господь и правда возьмутъ за меня оружіе ¹⁾. Тѣмъ не менѣе она смущена, когда ее выбрали королевой, но тотчасъ же входитъ въ роль, припомнивъ разсказъ Пампиней о добродѣтельныхъ простухахъ, не умѣющихъ связать слова ²⁾: она не хочетъ показаться простушкой и станетъ вести дѣло, слѣдуя не только своему мнѣнію, но и мнѣнію всего общества ³⁾.— Въ сравненіи съ ними Неифила—дѣвочка, робкая и вмѣстѣ бойкая на словахъ, можетъ быть, потому, что не знаетъ всей ихъ силы и бодрится. Узнавъ, кто изъ мужчинъ будетъ имъ соупутствовать, она зардѣлась: она боится нареканій, потому что въ числѣ тѣхъ юношей есть влюбленные въ одну изъ нихъ ⁴⁾. Избранная королевой, она стоитъ, покраснѣвъ, окруженная хвалебнымъ ропотомъ, ея лицо, что свѣжая роза въ апрѣлѣ или маѣ, на разсвѣтѣ дня, прелестные, нѣсколько опущенные глазки, блестятъ, какъ утренняя звѣзда ⁵⁾. И вмѣстѣ съ тѣмъ вольная выходка Филострато по поводу новеллы объ Алибекъ вызываетъ у нея отвѣдъ не по лѣтамъ, показывающую, что она сумѣла разобраться и въ нескромныхъ похожденіяхъ Мазетто ⁶⁾. — Имя Емилиіи возвращаетъ насъ къ біографическимъ воспоминаніямъ Тезейды и Амето, можетъ быть, съ воспоминаніями прежняго типа. Емилија Тезейды создана для любви, ей нравится быть любимой, характерна для нея именно

1) Дек. вступленіе = пер. I, стр. 17; сл. De Clar. Mulier. c. 75: satis nobis multum est, imò permaximum, si Deo teste bene vivimus, et idcirco, si minus bene de nobis sentiunt homines, bene fecerimus, non curemus.

2) Дек. I, 10; сл. выше стр. 70.

3) Дек. I, въ концѣ = пер. I, стр. 68.

4) Дек. вступленіе = пер. I, 17.

5) Дек. II, въ концѣ = пер. I, 179.

6) Дек. III, въ концѣ = пер. I, 267.

эта потребность сердца, не случайный выборъ любимаго человѣка. Въ сущности это настроеніе Емилиі Декамерона; пока она очарована лишь своей красотой:

Я отъ красы моея въ такомъ очарованѣ,
Что мнѣ другой любви не нужно никогда,
И врядъ-ли явится найти ее желанье.

Но это лишь самообольщеніе, она чаесть чего-то другого, потому что, продолжаетъ она, чѣмъ болѣе я покою взгляды на благѣ моея красоты, тѣмъ болѣе,

Я отдаюсь ему душою всей моею,
Вкушая ужъ теперь высокія услады,
Что мнѣ сулитъ оно,—и въ будущемъ отрады
Еще я ббольшей жду ¹⁾.

Вотъ почему, быть можетъ, она иногда задумывается, уносясь въ мысляхъ куда-то: Филострато кончилъ новеллу, всѣ смѣются, велятъ продолжать Емилиі, и она начинаетъ, глубоко переводя духъ, точно недавно проснулась: продолжительное раздумье усиленно и долго держало ее вдали отсюда; она не была здѣсь духомъ ²⁾. Но затѣмъ она рассказываетъ смѣло и охотно ³⁾, ободряя другихъ своимъ примѣромъ ⁴⁾: Боккаччо дважды подчеркнулъ эту черту, психическій противовѣсъ сосредоточенности.

Елиза нѣсколько насмѣшливая, рѣзкая, не по злорадству, а по старой привычкѣ ⁵⁾, и довольно неопредѣленная Лауретта завершаютъ собою кружокъ Декамерона; граціозныя фигурки, слегка брошенныя на фонъ игриваго, но культурнаго тосканскаго пейзажа; кто захочетъ тѣней и красокъ и яркихъ пятенъ найдеть ихъ тамъ, гдѣ они у мѣста — въ разказахъ Декамерона.

1) Дек. I, въ концѣ = пер. I, стр. 69—70.

2) Дек. VI, 8 = пер. II, стр. 23.

3) Дек. I, 6; X, 5 (вступленія въ новеллы).

4) VII, 1 въ началѣ.

5) III, 5 (вступленіе).